

# V Congreso de Relaciones Internacionales

La Plata 24, 25 y 26 de noviembre de 2010

en el año del Bicentenario de la Patria y del Vigésimo aniversario del IRI

Octava Jornada de Medio Oriente

## La construcción de las identidades transnacionales.

### Un estudio etnográfico a partir de los relatos de vida de los inmigrantes cochabambinos en “La Favela” de la ciudad de La Plata, Argentina

Lic. Marta Leonora Melean

Lic. Marcelo Javier Bourgeois

Esta investigación toma las tramas de las historias de vida de los protagonistas que aquí expondremos. El entramado de los relatos nos acerca a los espacios donde se construyen las identidades culturales y se manifiestan los procesos de estigmatización, segregación y exclusión socioterritorial. Los datos que conformarán la información serán los discursos sociales, que no sólo serán el soporte físico del fenómeno social (verbal, gráfico, musical, objeto) sino, también el instrumento de su producción.

Asumiremos como idea primigenia la *dialogicidad*, es decir, enfatizar la participación de los involucrados en el proceso de generación de conocimiento a partir de un desarrollo hermenéutico y un acercamiento empático con los sujetos de la comunidad. Intentaremos rescatar el modo en que se vive la cultura, la trama íntima de los productos, las rutinas, los modos diarios de hacer y de percibir; de soñar y recordar. Será una permanente tarea de hacer cortes transversales, de *descotidianizar* las rutinas, de desenmascarar lo que se presenta como una obviedad. Enfocaremos, entonces, los procesos, intentando ilustrar de un modo implacable la situación de los sujetos sociales en el barrio “La Favela” de la ciudad de La Plata. Nuestra meta es insertarnos en la vida cotidiana de la comunidad inmigrante cochabambina, es decir, en sus concepciones, evaluaciones y percepciones que diariamente comparten sus integrantes. Dilucidar esas actuaciones de los sujetos sociales será la tarea que aquí expondremos como un puntapié inicial para futuras historias, tramas, redes y espacios que inevitablemente deberemos transitar.

#### Marco teórico y metodológico

En las ciencias sociales el relato de vida ha sido utilizado en varias disciplinas y con distintos objetivos: en investigación, en intervenciones o como una herramienta testimonial. En ese sentido, puede señalarse que el relato de vida tiene un carácter instrumental: es una técnica que puede ser utilizada con diversas finalidades. Como

# V Congreso de Relaciones Internacionales

La Plata 24, 25 y 26 de noviembre de 2010

en el año del Bicentenario de la Patria y del Vigésimo aniversario del IRI

## Octava Jornada de Medio Oriente

sucede en toda práctica, su sentido como “técnica” aparece sólo en referencia a los principios que orientan su utilización.

La *historia de vida*, es una interpretación que hace el investigador al reconstruir el relato en función de distintas categorías conceptuales, temporales, temáticas, entre otras. Esta distinción muestra la consistencia de la utilización de relatos de vida como método de investigación con su propio “objeto” de estudio, en tanto siempre se trabaja con interpretaciones, en distintos niveles. Interpretaciones que se consideran constituyentes de la experiencia humana y que, por tanto, representan la dimensión ontológica del enfoque biográfico.

La puesta en palabras de la propia existencia implica una constante definición sobre aquello que somos. Sin embargo, tal como señala Heidegger (1997), muchas veces en la cotidianidad de la vida se oculta la radicalidad que esto implica. Al solicitar a un narrador que nos relate su vida o parte de ella, además de la petición explícita de los contenidos que interesa investigar, existe una petición implícita: la de tomar una posición frente a lo que cuenta. El relato conlleva para el narrador una elección ineludible: optar por asumir o desconocer su posición respecto a su dicho. Solicitando un relato de vida, se brinda la posibilidad que el narrador elija o no asumirse a sí mismo, en tanto producto, productor y actor de su historia (De Gaulejac, 1999). Reconocerse *producto* de una historia material (familiar, social, política, cultural) que determina su vida, condiciones en las cuales ha sido *arrojado*, en términos existenciales.

En nuestra investigación hemos utilizado por un lado, diversas *lógicas de análisis* para las historias de los narradores, y por otro, diferentes *métodos de análisis* para cubrir en la mayor profundidad y riqueza las informaciones provenientes de un tipo de material cualitativo discursivo, como lo es un relato de vida. Respecto a las lógicas de análisis, se ha privilegiado en un primer momento la singularidad y la particularidad de cada historia relatada, intentando ser fieles a una de las premisas fundamentales del enfoque biográfico. En este sentido, se plantea una *lógica singular*, intra-caso, en la que se analiza y trabaja en profundidad cada historia relatada. La idea es poder llegar a una *historia reconstruida*, a partir del análisis de la escucha de la historia y de los principales hitos biográficos que constituyen la vida del narrador.

En un segundo momento, se ha adoptado una *lógica transversal*, inter-caso, que permite, a partir de ciertas continuidades y discontinuidades de la fase singular, determinar ejes temáticos-analíticos relevantes e hipótesis comprensivas transversales, para abordar el fenómeno en estudio. A partir de estos ejes temáticos-analíticos, se vuelven a analizar todas las historias, desde la óptica de la transversalidad que las recorre en su conjunto.

# V Congreso de Relaciones Internacionales

La Plata 24, 25 y 26 de noviembre de 2010

en el año del Bicentenario de la Patria y del Vigésimo aniversario del IRI

## Octava Jornada de Medio Oriente

La investigación también es ideológica en tanto no está suspendida sino siempre situada en su contexto social, del cual surge y al cual retorna. La investigación es una práctica orientada, en tanto no sólo tiene la exigencia de conocer y comprender la realidad en que se inserta, sino que pretende impactar en los distintos ámbitos sociales, al poner temas en la agenda pública, al brindar nuevas miradas a fenómenos ya estudiados. La contextualización socio - histórica y geográfica de los escenarios microsociales en los que se desenvuelven las vidas personales es uno de los objetivos centrales del análisis que adoptamos. El supuesto que nos guía es la idea de que los procesos históricos ofrecen a cada cohorte estudiada, opciones y limitaciones que son tamizadas por las diferentes inserciones sociales de los grupos. Partimos del supuesto de que los relatos recogidos son ficciones que narran experiencias personales. Ellas se cuentan en concordancia con lo que las pautas culturales establecen acerca de lo que es un relato de vida. La idea es que existen múltiples imágenes de lo que una persona ha sido, lo que podría haber sido y lo que es en la actualidad, que son encadenadas en el relato. Así, una persona es, de alguna manera, aquello que cuenta de sí misma (Ricoeur, 1998b). Por lo tanto, debemos tener en cuenta que nuestro trabajo podrá revelar identidades parciales en las entrevistas, nunca totales, y que ellas pasan siempre por los filtros de nuestras interpretaciones. Para acercarnos a las narrativas de los protagonistas de estas historias, resulta necesario mantener un diálogo con nuestras propias narrativas, para encontrar una única narración desde una mirada interpretativa y empática que nos permita comprender el nos-otros. Hay necesidad de hermenéutica allí donde el acuerdo previo no tiene lugar, y es justamente por ello, que es necesario restablecer el vínculo con una tradición cuya comprensión se escapa o está oculta.

### El lugar de las historias

En el límite NO de la cuadrícula de la ciudad de La Plata, se extiende un espacio barrial estigmatizado por el platense con el nombre de *la favela*. Allí se encuentra parte de la comunidad boliviana de origen cochabambino y parte de las historias que interpretamos. Originalmente las calles eran de tierra cuando comenzaron a edificarse dos monobloques en los años '70, construidos por el Instituto de la Vivienda de la Provincia de Buenos Aires. Las casas habitadas por argentinos fueron desocupadas al trasladarse a estos edificios. En esas casas vacías se instalaron los cochabambinos emigrados., naciendo así la llamada *villa blanca*, asentamiento cuyas viviendas son de chapa y de cartón. En la década del 70 gran parte de la comunidad vendía verduras y frutas en las ferias de la ciudad y diversificaron su actividad a partir de los '90 en la construcción, los talleres textiles y en trabajos transitorios. Las mujeres participan de estas actividades y en el servicio doméstico, además de realizar los quehaceres del hogar y encargarse del cuidado de sus hijos. La mayoría están indocumentados. Con los primeros ahorros compraron terrenos baratos en zonas aledañas de propiedad pública y fueron edificando anárquicamente casas que gradualmente incluían materiales precarios .

# V Congreso de Relaciones Internacionales

La Plata 24, 25 y 26 de noviembre de 2010

en el año del Bicentenario de la Patria y del Vigésimo aniversario del IRI

## Octava Jornada de Medio Oriente

Son muy ahorrativos y han hecho casas de material, medianamente confortables, pero muchos han seguido viviendo en el asentamiento y alquilan sus casas. Siempre aparece gente nueva. Tienen cloacas, calles recientemente asfaltadas y una escuela primaria. Conforman un círculo muy cerrado, los fines de semana hacen fiestas donde vienen bolivianos de otras zonas. La celebración más importante es la de la virgen. Hay señoras que hacen comida típica boliviana que venden a los compatriotas de la ciudad. A pesar de que tienen muchos chicos, nunca se los ve por la calle. La villa está tapeada con madera. (*Irene, asistente social*)

La gente les tiene bronca, especialmente a esta inmigración de bolivianos. ¡Claro! Es fácil echarles la culpa de la pérdida de trabajo cuando trabajan con otros nativos en el mercado de la verdura y de la construcción. Si bien intentan adaptarse a nuestra cultura, persisten en mantener entre ellos los rasgos de su propia sociedad, de su idiosincrasia. Los hombres son muy machistas. La mujer está bastante relegada, es sumisa y callada. (*doctor Zeballos, médico de la Unidad Sanitaria de la zona*)

La microhistoria del espacio de estas narraciones se ubica dentro de la macrohistoria de los enclaves de pobreza en la Argentina. Estos enclaves presentan elementos de continuidad y discontinuidad. Hay *continuidad* en el sentido que éstos han experimentado los efectos acumulativos de las desventajas económicas desde su origen. Zonas cuasi desiertas y no aptas para el poblamiento urbano, como es el caso de esta zona de la periferia de la ciudad de La Plata, transformada en el lugar donde los migrantes construyeron sus moradas y estrategias de supervivencia. Desde entonces, este lugar se convirtió en una *villa de emergencia*, un área de pobreza acumulada, concentrada y crónica. Hay *discontinuidad*, porque estas zonas sufrieron el efecto devastador del masivo crecimiento del desempleo y del subempleo y de la vulnerabilidad de sus habitantes, durante los años 80 y 90, bajo el modelo neoliberal de exclusión. Así la continuidad y la discontinuidad se potencian mutuamente para generar y asumir una nueva forma de relegación en este enclave villero, centrada en la desaparición del empleo y en la desatención de la *mano social* del Estado, cuya manifestación es el *encogimiento de las redes sociales*, la *desproletarización*, la *despacificación de la vida cotidiana* (Wacquant, 2001).

En otras palabras, estos enclaves están dejando de ser lugares para convertirse en espacios de supervivencia de aquellos relegados. Espacios donde el discurso y la práctica dominante *racializa a la población marginal y extranjera: La Favela* de La Plata. Así, el villero, sea boliviano o provinciano (pero siempre *no de aquí*) termina siendo el *otro repugnante y nocivo*. Esta racialización, es importante destacar, no se restringe al punto de vista oficial y dominante. Las reacciones de los vecinos de clase media platense frente a las cercanías al espacio de *La Favela* resultan de una acusación que combina el estigma de clase, lugar y color (*villeros de mierda, villa blanca, bolitas, no los queremos*

# V Congreso de Relaciones Internacionales

La Plata 24, 25 y 26 de noviembre de 2010

en el año del Bicentenario de la Patria y del Vigésimo aniversario del IRI

Octava Jornada de Medio Oriente

*aquí*) nos permite ver cómo este discurso dominante se filtra en el entramado simbólico de la sociedad y se transforma en un sentido común, natural y permanente.

## Construyendo sentidos

Identificar las culturas de los inmigrantes con sus *culturas de origen* es un error basado en una serie de confusiones. En primer término, se confunde cultura de origen con cultura nacional. Se razona como si la cultura del país de origen fuese una, en tanto que las naciones, en la actualidad, no son culturalmente homogéneas. En segundo término, la cultura nacional de origen se define implícitamente, como una cultura inmutable o, al menos, débilmente evolutiva. Mas bien, los países de donde provienen los inmigrantes experimentan permanentemente profundos cambios, por no decir, para el caso latinoamericano, conmociones económicas, sociales, políticas que alteran los patrones culturales. El inmigrante cochabambino, por lo tanto, no puede ser representante de la cultura de su país, ni de la de su comunidad original, pues él mismo se encuentra fuera de las mutaciones de éstas. A pesar de los esfuerzos que realicen para seguir siendo fieles a sus orígenes, los inmigrantes, en general, y los cochabambinos, en particular, siempre experimentarán una diferencia en relación con su cultura de partida. Esto es comprobable cuando regresan a su lugar, y sus familiares, amigos y vecinos los encuentran cambiados y misturados en sus lenguajes y comportamientos cotidianos.

Podemos afirmar, en consecuencia, que no hay una identidad *esencial* del cochabambino, sino que hay formas de definición del *otro* o de *autodefinición identitaria* realizada por los propios actores. Así, entendemos como situaciones de interculturalidad aquellas circunstancias en las cuales dos grupos que producen identificaciones diferentes y construyen códigos comunicacionales imbricados con modos de posicionamiento distintos en la sociedad, se relacionan y comunican produciéndose negociaciones, acuerdos, dominaciones y subordinaciones (Grimson, 1999). Desde el punto de vista antropológico, comprobamos que las culturas de los inmigrantes están desvalorizadas, son culturas dominadas, en el marco de la sociedad que los acoge. Para los inmigrantes de la primera generación su cultura de origen, que se esfuerzan por conservar contra viento y marea; no es más que una *cultura de migajas* en los países receptores, una cultura fragmentaria, desintegrada, desestructurada y en permanente y acelerada mutación. La amarga hostilidad entre los establecidos y los extranjeros, la gravedad de las posibles consecuencias frente a la belicosidad de los establecidos suscita una respuesta del grupo que ha sido empujado a la condición de foráneo.

La *estrategia* y la *táctica* se inscriben en dos instancias: Una, *mimetizarse* con el lugar, hacer de sus cuerpos y sus prácticas un permanente acto de invisibilidad. Evitar toda señal que resalte su condición. Otra, *aferrarse a estos fragmentos* de cultura a través de imágenes preservadas atemporalmente en sus retinas pues afirman una identidad específica y dan pruebas de su fidelidad, ya distorsionada, a la comunidad de origen. Así

# V Congreso de Relaciones Internacionales

La Plata 24, 25 y 26 de noviembre de 2010

*en el año del Bicentenario de la Patria y del Vigésimo aniversario del IRI*

## Octava Jornada de Medio Oriente

las fiestas religiosas de las vírgenes de Urcupiña y Copacabana, constituyen prácticas comunicativas, espacios de actuación de los sujetos, donde se originan procesos de producción de sentido.

### Historias de vida

#### **Doña Florencia, inmigrante cochabambina.**

No hay vereda, pero la calle está asfaltada. Un portón de hierro con alambre se abre y aparece Doña Florencia sonriente, de unos 65 años, muy delgada y pulcra. Una vegetación abundante y aromática impide ver el frente, solo aparece un pasillo ancho por donde se va a las habitaciones. Nos recibe en un comedor, la mesa es grande y con mantel de plástico que limpia afanosamente con un paño húmedo antes de comenzar la charla.. Llegó a La Plata en el 85, para operarse. La hermana vivía en la ciudad desde 1968. La acompañaron el marido y tres hijos. Tuvo que vender un terreno para pagar el viaje. A los pocos meses debieron tramitar los documentos pues el marido no lograba retener un trabajo por más de dos meses. Sin rencor nos comenta:

Mi marido es albañil, iba a trabajar a los monobloques de 19, con sus herramientas, pero cada vez le echaban porque no tenía documentos. Yo iba a la feria, toda la verdura que los vendedores estaban por tirar lo recogía y tenía para hacer escabechito y sopa. Ya había podido traer a mis otros dos hijos (vendiendo otro terreno) y eran muchas bocas para comer. Con lo que mi marido ganaba, he podido comprar utensilios para mi cocina. Iba todos los días a la iglesia para que me dieran pan. Con el pancito me arreglaba, siempre lo tuesto para que dure más. Como mi hermana tenía un horno de barro, empecé a amasar pan, no solamente para la familia sino para vender. Al tiempo de estar acá me empecé a “avivar”, entonces me enteraba que estaban repartiendo porotos, lentejas o fideos en Nuestra Señora de la Luz, y allá iba. Cuando sacamos el documento mi marido trabajaba y nos pudimos ir de lo de mi hermana. Con platita de mis hijos que yo ahorraaba hemos comprado el terrenito, pero mal; el hombre se ha muerto, así que no me ha dejado todo al día. Al principio hemos comprado maderitas, toditos hemos estado ahí dentro. Mi hija que trabaja en la verdulería ha traído hartos cajones que nos sirven de muebles. Después hemos traído alambraditos de las esquinas, no teníamos enrejado sólo espinas había y plantas. Cocinaba con leña, juntaba ramas de árboles y con la madera de los cajones de verdura, me arreglo muy bien con la leña, solamente uso la garrafa para el desayuno. Con el producto del trueque he conseguido los ingredientes para hacer “salteñas” que vende en la feria. Mis hijas van a veces a los bailes, vuelven de madrugada diciendo bien la hemos pasado y sin acostarse van a trabajar a la feria. Recojo de la feria, la lavo hoja por hoja bien lavadita. Si es apio lo corto y lo cepillo para que quede bien blanco. Traigo de los cajones que están votando, digo dame el cajón que te lo vació. Ato ramitos de verdurita y vendo por un crédito.

# V Congreso de Relaciones Internacionales

La Plata 24, 25 y 26 de noviembre de 2010

en el año del Bicentenario de la Patria y del Vigésimo aniversario del IRI

## Octava Jornada de Medio Oriente

La historia de Eugenio, *Richard*, inmigrante cochabambino.

La casa tiene una puerta de hierro negra, al entrar hay un patio con ropa colgada, a la derecha hay un taller textil angosto y alargado donde se escucha incesante el ruido de las máquinas en funcionamiento. Eugenio es delgado, tiene 35 años, es hijo de Doña Florencia, está casado con María Luz y tiene dos hijos. Arribó al país en 1978 junto a su madre. Con los trabajos transitorios ahorró y compró un terreno en 1990 y empezó a construir su casa de material. Allí inició un taller de chapa y pintura para luego insertarse en la confección de vaqueros y remeras. Su principio rector es que...

*Hay que ser prolijo y no perder tiempo. Trabajar y trabajar. Contrato a mis paisanos donde exijo prolijidad y puntualidad. Trabajo a la par de mis empleados. Hay buenos bolivianos y buenas personas, pero hay gente que se porta mal y se pierde por ahí. Recuerdo el barrio, la gente que me saluda, las personas que me reconocen. Yo perdí muchas cosas pero los nenes son de aquí. Hago economía, voy a buscar a Buenos Aires los insumos. Economizo en mecánicos y en contador. Hicimos mucha inversión en máquinas en el '95 y ahora no las uso. Trato de prestarlas. Acepto patacones, dólares, pesos, Lecop... No queremos nada con los bancos, no tenemos efectivo. Llevate prendas. Somos la parte más débil de la cadena. Estoy decidido a hacer lo que sea. No teníamos para comer, teníamos que pagar, tuve que abrir una verdulería. Mientras dejamos eso, de nuevo vinimos a empezar de cero. No había trabajo. Había hambre. En el taller tengo solamente la tercera parte. Son treinta máquinas, están trabajando seis. No están trabajando con toda la capacidad de trabajo y abastezco. Estoy cortando, me traen tela, todo, le doy una mano al fabricante porque él también me ayuda bastante y tenemos que ayudarnos entre nosotros. Yo no les pediría ahora prestame plata, ellos ven la necesidad nuestra, tenemos buena relación con ellos. Yo, todo el día trabajo. Más o menos hasta las 12 trabajo, hasta donde me dan los ojos porque cuando me empiezan a picar digo basta. No salgo en la semana, no paro. Los que trabajaban conmigo se fue la mayoría. Una gente se fue a España, otros se fueron a Bolivia, otros a Brasil. Mi hijo me dice, "estás malito papá", me dice. Soy malito pero ¿por qué?, porque vos me volvéis malo. ¿Quieres que yo saque el cinto para qué, para hacerte llorar? No quiero hacerte llorar, digo, quiero que sientas que nosotros comamos tranquilos. Me dice 'si te volvéis malito, pero no te voy a hacer renegar', me dice El otro día terminó un torneo de fútbol. Mi equipo es una mezcla extranjera con gente argentina. Siempre estoy en movimiento. Los sábados al mediodía voy a jugar, me saca todo jugando al fútbol y regreso. El otro día nomás pasé un poquito de frío, estuve en cama dos días. Se me acumuló el trabajo. Yo, ahora en cuanto me de un poco de tiempo, voy a agarrar la bicicleta y voy a hacer un recorrido por Sudamérica. Tenía pensado hacer una vuelta por todo el mundo y apareció mi familia. No voy a hacer ese recorrido. Estoy esperando un poquito de tiempo. O sea ése es mi plan. Que baje un poquito el trabajo y me saque un poquito las deudas. A mis hijos los veo que van a seguir luchando. Mi hijo me dice que quiere ser rockero porque*

# V Congreso de Relaciones Internacionales

La Plata 24, 25 y 26 de noviembre de 2010

en el año del Bicentenario de la Patria y del Vigésimo aniversario del IRI

## Octava Jornada de Medio Oriente

quiere que lo aplaudan. Y ¿qué más vas a ser?, le pregunto. “Voy a jugar en Los Tilos, donde juegan rugby. El futuro de mis hijos lo estoy viendo bien, quiero dejarles acomodados.

### **El Padre Patricio, párroco de Nuestra Señora de la Luz**

Es el sábado al atardecer. El barrio cambia su fisonomía por viviendas de material construidas en serie, cuyos habitantes se desviven por individualizarlas. Nos acercamos a la Iglesia Nuestra Señora de la Luz. Es austera, con pocas imágenes, sin estilo arquitectónico definido que evidencia la escasez de recursos. Atrae la luminosidad de la entrada. Lentamente se va llenando de feligreses en un marco místico. En uno de los bancos, en el ala derecha está sentado el Padre Patricio. Su acento denota su origen trasandino. Es un hombre de unos cincuenta años, muy pulcro, de piel clara y lozana, los ademanes refinados hablan de una educación cuidadosa y un origen social alto.

*Desde que llegué, hace siete años, no hemos logrado que vayan diez bolivianos a misa. No viven la fe, no hay caso. Y mire que se los ayuda, son hermanos nuestros, es una de las colectividades más importantes. Pero la colectividad peruana está mucho mejor organizada. Ustedes tienen que saber que el sacerdote se ha preocupado y se sigue preocupando. El obispo se indignó porque están jugando con Dios y conmigo. El dinero que recaudaron para mejorar la capilla de la virgen de Urcupiña no lo vi. El obispo de La Plata se cansó. Estaba dispuesto a cerrar la capilla. No va nadie. Es lo que digo, esa capilla está mal parida. La gente tiene prejuicio contra los bolivianos y eso es un pecado.. El que hace sectarismo peca. ¡Yo tengo la conciencia tan tranquila! . A la Virgen de Urcupiña se le atribuyen milagros. Su devoción no es ordenada. Es muy popular. Los bolivianos son unos dos mil quinientos, son devotos pero sin orden. Por ahí muestran respeto al sacerdote, más que nada la gente grande que trae las costumbres más arraigadas. Las celebraciones las hacían en las casas de familia, por eso pedían una iglesia. Pero la fe está mal encausada. Se bautizan y se casan. Es una gente muy introvertida. Hay problemas raciales de parte de los argentinos porque han visto cómo se comportan. Hay discriminación, aunque ellos también discriminan porque son difíciles y son cerrados. Sus actitudes son desordenadas. Ellos adoptan una actitud hermética. Lo único rescatable es la figura del sacerdote. El obispo se ha negado a bendecir cosas que no son católicas. Ellos tienen una comparsa que se llama “diablada” que la viven como algo natural y le pedían al obispo que a ‘eso’ lo bendijera. Algunos buenos bolivianos aportan dinero creyendo que es para la iglesia y ellos, los malos, se lo embolsillan. Las fiestas duran días. Hay alcohol y droga. El obispo quiere cerrar la capilla. Están divididos por el culto y porque no existe lo fundamental: la fe en Dios. No demuestran tener ética ni moral pues su creencia está basada en la prosecución de un bien económico que le piden a la Virgen. No tienen palabra. Prometen ladrillos, puertas para la iglesia, pero al final no cumplen nada. Se ponen placas de bronce en las puertas de las casas para hacerse ver. Ellos nunca dicen que no. Se muestran sumisos pero hacen lo que se les da*

# V Congreso de Relaciones Internacionales

La Plata 24, 25 y 26 de noviembre de 2010

en el año del Bicentenario de la Patria y del Vigésimo aniversario del IRI

## Octava Jornada de Medio Oriente

*la gana. Hay gran competencia con los evangélicos que están en la misma cuadra. Vinieron las peores personas. Los ricos alfombran hasta las paredes y los techos. Los casamientos bolivianos lo hacen "acollados" con cadenas y colas de varios metros. Una novia, el otro sábado, llevaba un vestido con una cola que iba desde el altar hasta la entrada. Los ricos tienen mal gusto. Hay competencia entre las vírgenes de Urcupiña y de Copacabana. La imagen donada por Ledesma (vecino cochabambino comerciante de fortuna) no va a salir más de la capilla. Los ricos bautizan a los hijos en San Ponciano y en la Catedral por status. Nunca se les ha negado nada por ser bolivianos. El vicario vino tres veces y se reunió con seis o siete personas que están presentes en las misas. La cuarta vez va a venir con una orden del obispo, pero yo soy realista, ellos no viven la fe. Y entonces se cerrará la capilla.*

### Aperturas y continuidades

Este relato que construimos tiene un final abierto porque las historias de vida que aquí expusimos se prolongan en aquéllas que vendrán a continuar y diseminar nuevas biografías para ser contadas, analizadas e interpretadas. Y en estas aperturas, nosotros investigadores y vosotros lectores u oyentes ya somos parte de esos relatos pues sus discursos alteraron los nuestros, de tal modo que ellos y nosotros, protagonizamos esta historia en común. La historia que cuenta el gran relato de pensar, sentir y proyectar individualidades colectivas situadas en espacios no estigmatizados.

Debemos asumir que la identidad es una forma de ser aceptada por los otros. En concreto, tener identidad es existir socialmente, única forma de existir, como nos recuerda el semiólogo Tzetán Todorov. La identidad es la entidad que nos atribuyen los otros. No es una opción, es un destino. Alguien a quien no se le reconoce identidad, como todo inmigrante, está en la situación de mayor precariedad de la que somos capaces de pensar. Es literalmente un inexistente. Pues si identidad significa afirmar lo que soy, los caminos hacia el desarrollo de esa identidad se dirigirán hacia lo que no soy. Si se legitima la otredad, se alienta el cambio, el crecimiento de lo diferente que hay en cada individuo. Proseguiremos escribiendo la oralidad...

### Bibliografía consultada

- Alessandri C., O lugar no / do mundo, Editora Hucitec, San Pablo, 1997
- Bertaux, D., *El análisis de un relato de vida*, en Bertaux, D., Los relatos de vida. Perspectiva etnosociológica, Ediciones Bellatera, Barcelona, 2003
- Cornejo, M. El enfoque biográfico: Trayectorias, desarrollos teóricos y perspectivas, Psykhe, Barcelona, 2007

# V Congreso de Relaciones Internacionales

La Plata 24, 25 y 26 de noviembre de 2010

*en el año del Bicentenario de la Patria y del Vigésimo aniversario del IRI*

## Octava Jornada de Medio Oriente

- Denzin, N., Interpretación biográfica, Alianza Editorial, Madrid, 1993
- Gadamer, H.G., Verdad y método, Salamanca, Sígueme, Salamanca, 1990
- García Canclini, N.; Culturas híbridas, Estrategias para entrar y salir de la Modernidad, Paidós, Buenos Aires, 2001
- Goffman, E.; Estigma, Amorrortur, Barcelona, 1990
- Grimson, E.; Relatos de la diferencia y la igualdad, Editorial Nueva Visión, 1999
- Kornblit, A. L. (Coord), Metodologías cualitativas en ciencias sociales, Editorial Biblos, Buenos Aires, 2004
- Legrand, M. La contra-transferencia del investigador en los relatos de vida, Propositiones 29, Barcelona, 1999
- Margulis M.; Urresti, M. y otros, La segregación negada. Cultura y discriminación social, Editorial Biblos, Buenos Aires, 1999
- Piña, C. , La construcción del "sí mismo" en el relato autobiográfico, FLACSO, Santiago, 1998
- Ricoeur, P. , Tiempo y narración, Editorial Siglo XXI, México, 1998
- Santamarina, C. y Marinas, J. M., La historia oral: Métodos y experiencias, Debate, Madrid, 1993.
- Santos, M.; La naturaleza del espacio, Ariel Geografía, Barcelona, 2000
- Todorov, T.; Nosotros y los otros, Siglo XXI, México, 1991
- Wacquant, L.; Parias urbanos, Marginalidad en la ciudad a comienzos del milenio, ediciones Manantiales, 2001